



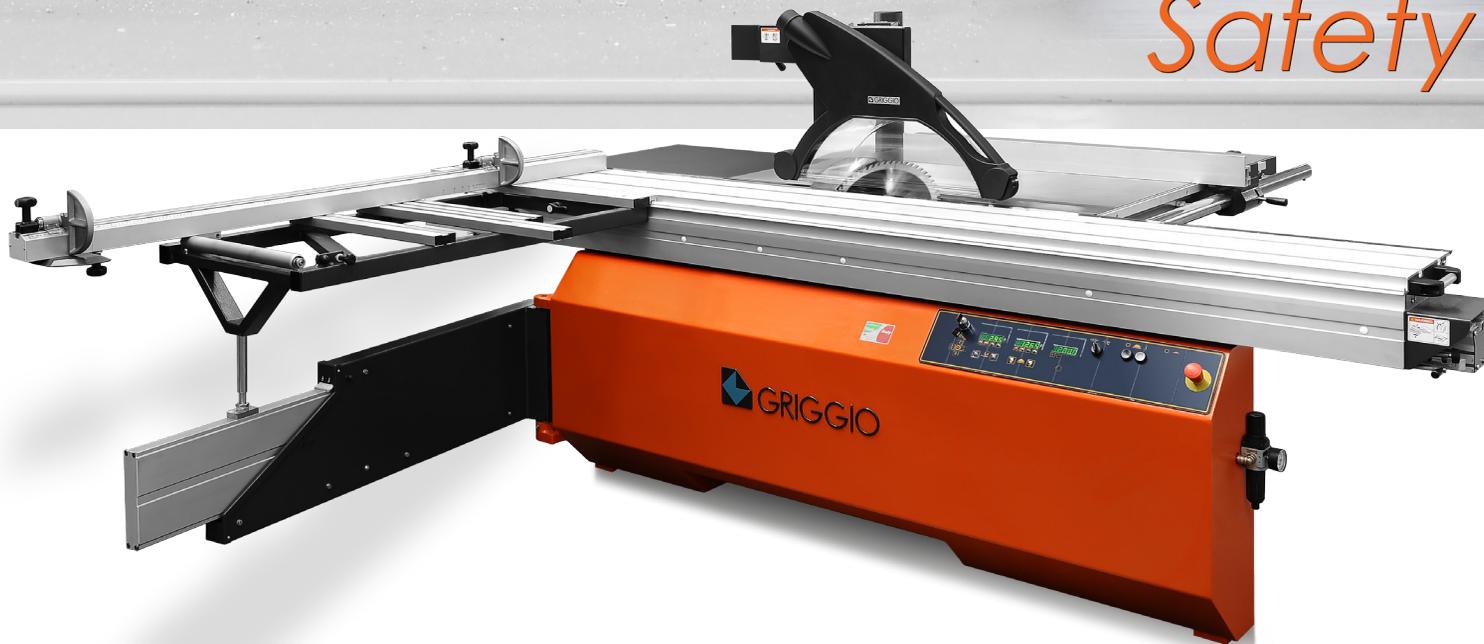
SINCE 1946

GRIGGIO

WOODWORKING MACHINERY

UNICA SAFE

Safety in your hands



“SE IL SISTEMA E' ATTIVATO,
SIGNIFICA CHE ABBIAMO SALVATO
UNA MANO”

“IF THE SYSTEM GETS ACTIVATED, IT
MEANS THAT WE HAVE SAVED A
HAND.”

“SI LE SYSTEME S'EST ACTIVE, CELA
SIGNIFIE QU'UNE MAIN A ETE
SAUVEE D'UN ACCIDENT.”

La macchina è dotata di un **sistema di sicurezza** che previene gli infortuni causati dal taglio della lama. / *The machine is provided with a **safety device** able to prevent the worker from any injuries that may happen with the saw blade.* / La machine est équipée d'un **système de sécurité** qui assure le charpentier contre les blessures causées par des accidents avec la lame de coupe.



LA LAMA VIENE CARICATA SOTTO BASSA TENSIONE ELETTRICA. QUANDO LA PELLE TOCCA LA LAMA, IL SUO SEGNALE ELETTRICO CAMBIA PERCHÉ IL CORPO UMANO È CONDUTTIVO.

THE BLADE CARRIES A SMALL ELECTRICAL SIGNAL. WHEN SKIN CONTACTS THE BLADE, THE SIGNAL CHANGES BECAUSE THE HUMAN BODY IS CONDUCTIVE

LA LAMA A UN PETIT SIGNALÉ ELECTRIQUE. QUAND LA PEAU TOUCHE LA LAME, LE SIGNAL CHANGE CAR LE CORPS HUMAIN EST CONDUCTEUR



IL CAMBIO DI SEGNALE ELETTRICO ATTIVA IL PISTONE CON IL SISTEMA DI SICUREZZA. LA LAMA, DOPO IL CONTATTO, SI ALLONTANA DAL DITO CON UNA VELOCITÀ DI RETRAZIONE DI 5 MILESIMI DI SECONDO.

THE CHANGE OF THE SIGNAL ACTIVATES THE PISTON WITH THE SAFETY SYSTEM. THE RETRACTION'S SPEED OF THE BLADE IS JUST 5 MILLISECONDS

LE CHANGEMENT DU SIGNAL ACTIVE LE PISTON AVEC LE SYSTEME DE SECURITE. LA VITESSE DE RETRACTION DE LA LAME EST DE 5 MILLIEMES DE SECONDE

La retrazione avviene solo con lama in rotazione. / *The retraction of the blade occurs only with blade in rotation.* / La rétraction de la lame ne se fait qu'avec la lame en rotation.



SISTEMA SAFE ATTIVATO
SAFE SYSTEM ACTIVATED
SYSTEME SAFE ACTIVE

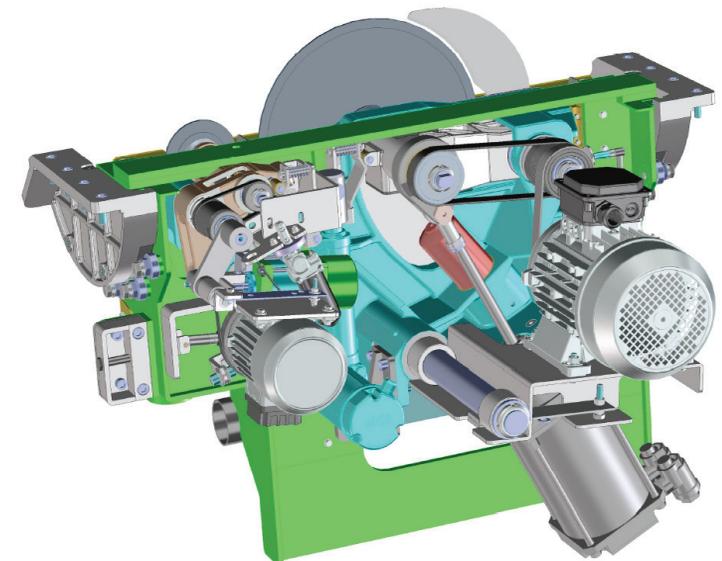
MODALITÀ BY PASS
BY PASS MODE
FONCTIONNEMENT BY-PASS

NORMALE UTILIZZO
NORMAL USE
NORMAL EMPLOIE

Ogni materiale metallico o con un eccessivo contenuto di umidità può fare intervenire il sistema durante il taglio. Se si teme che il materiale possa fare scattare la sicurezza inutilmente, è possibile utilizzare la macchina in modalità BY-PASS, disattivando volontariamente il sistema di sicurezza.

Each metallic material or with an excessive moisture content can make the safety system activated. Whenever you fear that the material can make snap the safety system unnecessarily, you can use the machine in the BY-PASS mode, through the voluntary use of the key.

Chaque matériel métallique ou avec trop d'humidité peut faire partir la sécurité. Si vous avez peur que le matériel peut faire partir la sécurité inutilement, il est possible d'employer la machine en modalit  BY-PASS, par l'introduction volontaire de la cl e.





STANDARD

Gruppo incidere a 2 assi con regolazione motorizzata ON-OFF

2 axes scoring unit with motorized adjustment ON-OFF

Groupe inciseur à 2 axes avec réglage motorisé ON-OFF.



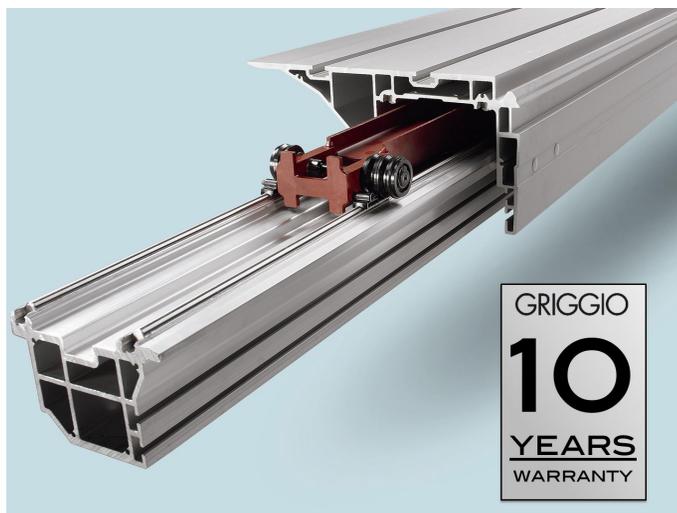
OPTION

Incidere **con sistema "safe"**, il quale utilizza il medesimo principio della lama principale.

Option: scoring unit with the **"safe" system**, which use the same principle of the main blade.

Option: inciseur par le **systeme "safe"**, qui employe le même principe de la lame principale.

STANDARD

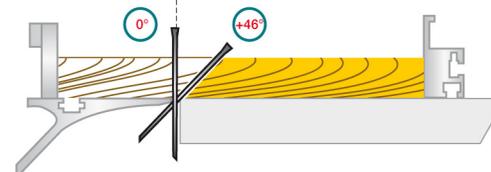


STANDARD



Vite a ricircolo di sfere
Re-circulating ball screw
Vis à recircule de billes

STANDARD



STANDARD DIGIT



4"

STANDARD PROGRAM



7"

OPTION PROGRAM



12"

STANDARD



Avviamento con inverter con variazione velocità

Start with inverter with speed variation

Démarrage par inverter avec changement de vitesse

DATI TECNICI/ TECHNICAL DATA/ DONNEES TECHNIQUE

Lunghezza del carro/ Sliding table length/ Longueur du chariot	mm	2150-2600-3200 3800-4300
Capacità di squadratura/ Cross-cut capacity sliding table/ Capacité de coupe du chariot	mm	2170-2700-3260 3870-4370
Dimensioni del carro squadratore/ Cross cut carriage sizes/ Dimensions du chariot à format	mm	630x1280
Diametro lama principale/ Main blade dia./ Diam. de la lame principale	mm	400
Velocità di rotazione con inverter/ Blade rotation speed with inverter/ Vitesse de rotation avec inverter	u/1'	2000 - 6000
Altezza di taglio a 45°/ Cut height 45°/ Hauteur de coupe à 45°	mm	90
Altezza di taglio a 90°/ Cut height 90°/ Hauteur de coupe à 90°	mm	130
Inclinazione della lama/ Blade tilting/ Inclinaison de la lame	-	0° - 45°
Diam. della lama incisore/ Scoring blade dia./ Diam. de la lame inciseur	mm	125
Sporgenza dal piano di lavoro con lama diam. 400 mm completamente abbassata/ Protruding from the working table with blade dia.400 mm completely down at/ Hauteur minimum avec lame diam. 400 mm totalement baissée de la table de travail	mm	25
Sporgenza dal piano di lavoro con lama diam. 350 mm completamente abbassata/ Protruding from the working table with blade dia.350 mm completely down at/ Hauteur minimum avec lame diam. 350 mm totalement baissée de la table de travail	mm	0
Larghezza di taglio tra lama e guida parallela/ Cut width between blade and rip fence/ Largeur de coupe entre lame et guide parallèle	mm	1250 (E) 1300 (EVO) 1600 (DIGIT-PROG.)
Potenza motore/ Motor power/ Puissance moteur	Hp (Kw) Cv (Kw)	7,5 (5,5)
Potenza motore incisore/ Scoring unit motor power/ Puissance moteur inciseur	Hp (Kw) Cv (Kw)	1 (0,75)
Peso netto/ Net weight/ Poids net	Kg	1100 (E) 1240 (EVO-DIGIT) 1410 (PROG.)
Livello di rumore/ Noise level/ Niveau de bruit	db (A)	85-87

Griggio S.r.l

Via Ca' Brion, 40
35011 Reschigliano (PD) - Italy

Ph. +39 049 9299711
Fax +39 049 9201433

TABELLA COMPARATIVA/COMPARISON CHART/ TABLEAU COMPARATIF

	E (BASE)	DIGIT	PROGRAM
Sollevamento e inclinazione della lama motorizzati/ Motorized lifting and tilting movement of the blade/ Montée et inclinaison motorisée de la lame	●		
Sollevamento e inclinazione della lama programmati/ Programming of the blade lifting and tilting/ Programmation de la montée et de la inclinaison de la lame		●	●
Avviamento con inverter con variazione velocità da 2000 a 6000 g/1'/ Start with inverter with speed variation from 2000 to 6000 rpm/ Démarrage par inverter avec changement de vitesse de 2000 à 6000 t/1'	●	●	●
Quadro comandi a pensile orientabile/ Adjustable overhead control panel board/ Panneau sur potence orientable		● 4"	● 7"-12"
Programmazione della guida parallela/ Programming of the rip fence/ Programmation du guide parallèle		●	●

www.griggio.com

info@griggio.com